



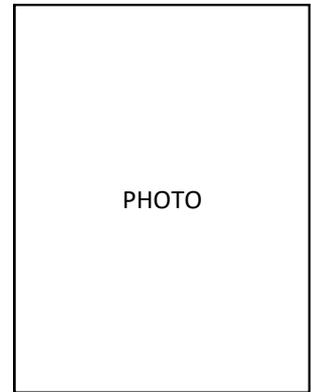
# Demande de visa Schengen

## Application for Schengen Visa

Ce formulaire est gratuit  
This application form is free



N° 14076\*03



<b>(*) 1. Nom [nom de famille] / 姓 / Surname [Family name]</b> Veuillez indiquer votre nom de famille tel qu'il apparaît sur votre passeport.		<b>Partie réservée à l'administration</b>  Date de la demande :  Numéro de la demande :  Demande introduite : <input type="checkbox"/> Après d'une ambassade ou d'un consulat <input type="checkbox"/> Après d'un prestataire de services <input type="checkbox"/> Après d'un intermédiaire commercial <input type="checkbox"/> à la frontière Nom : <input type="checkbox"/> autres <input type="checkbox"/>  Responsable du dossier :  Documents justificatifs : <input type="checkbox"/> Document de voyage <input type="checkbox"/> Moyens de subsistance <input type="checkbox"/> Invitation <input type="checkbox"/> Moyen de transport <input type="checkbox"/> Assurance maladie en voyage <input type="checkbox"/> Autres :  Décision concernant le visa : <input type="checkbox"/> Refusé <input type="checkbox"/> Délivré <input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> C <input type="checkbox"/> VTL  Valable : du ..... au ..... Nombre d'entrées : <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> Multiples Nombre de jours : .....	
<b>(*) 2. Nom(s) de naissance [nom(s) de famille antérieur(s)] / 出生时姓氏 / Surname at birth [Former family name(s)]</b> Si votre nom de famille antérieur apparaît sur votre passeport, veuillez l'indiquer ici. Si non, indiquez votre nom actuel.			
<b>(*) 3. Prénom(s) [nom(s) usuel(s)] / 名 / First name(s) [Given name(s)]</b> Veuillez indiquer votre prénom tel qu'il apparaît sur votre passeport.			
<b>4. Date de naissance (j-m-a)</b> 出生日期 (日-月-年) Date of birth (d-m-y)	<b>5. Lieu de naissance / 出生地</b> Place of birth Indiquez le nom de la province ou de la ville tel qu'il apparaît sur votre passeport.		<b>6. Pays de naissance / 出生国</b> Country of birth Nationalité telle qu'elle apparaît sur votre passeport.
<b>7. Nationalité actuelle / 现国籍</b> Current nationality	<b>Nationalité à la naissance si différente</b> 出生时国籍, 如与现国籍不同 Nationality at birth if different		<b>Autre(s) nationalité(s) / 其他国籍</b> Other nationalities
<b>8. Sexe / 性别 / Sex</b> <input type="checkbox"/> Masculin / 男 / Male <input type="checkbox"/> Féminin / 女 / Female	<b>9. Etat Civil / 婚姻状况 / Civil status</b> <input type="checkbox"/> Célibataire / 未婚 / Single <input type="checkbox"/> Marié(e) / 已婚 / Married <input type="checkbox"/> Partenariat enregistré / 注册伴侣关系 / Registered Partnership <input type="checkbox"/> Séparé(e) / 分居 / Separated <input type="checkbox"/> Divorcé(e) / 离婚 / Divorced <input type="checkbox"/> Veuf (Veuve) / 丧偶 / Widow(er) <input type="checkbox"/> Autre (à préciser) / 其它 (请注明) / Other (please specify) :		
<b>10. Autorité parentale (pour les mineurs) / tuteur légal (nom, prénom, adresse si différente de celle du demandeur), numéro de téléphone, adresse électronique et nationalité / 父母 (如是未成年申请人) / 合法监护人 (姓名、住址, 如与申请人不同) 电话号码、电子邮件及国籍</b> Parental authority (in case of minors) / legal guardian (surname, first name, address if different from applicant's, telephone no., e-mail address, and nationality)			
<b>11. Numéro national d'identité, le cas échéant / 公民身份证号码, 如适用</b> National identity number, where applicable			
<b>12. Type de document de voyage / 旅行证件类型 / Type of travel document</b> <input type="checkbox"/> Passeport ordinaire / 普通护照 / Ordinary passport <input type="checkbox"/> Passeport diplomatique / 外交护照 / Diplomatic passport <input type="checkbox"/> Passeport de service / 公务护照 / Service passport <input type="checkbox"/> Passeport officiel / 因公护照 / Official passport <input type="checkbox"/> Passeport spécial / 特殊护照 / Special passport <input type="checkbox"/> Autre document de voyage (à préciser) / 其它旅行证件 (请注明) Other travel document (please specify) :	<b>14. Date de délivrance / 签发日期</b> Date of issue	<b>15. Date d'expiration / 有效期至</b> Valid until	
<b>13. Numéro du document de voyage / 旅行证件编号 / Number of travel document</b> Veuillez indiquer votre numéro de passeport tel qu'il apparaît sur votre passeport.	<b>16. Délivré par (pays) / 签发 (国)</b> Issued by (country) Pays de la délivrance de votre passeport.		

(\*) Les données des cases 1 à 3 doivent correspondre aux données figurant sur le document de voyage / 第1-3项须依据旅行证件填写相关资料 / Fields 1-3 shall be filled in in accordance with the data in the travel document.



<p><b>28. Empreintes digitales relevées précédemment aux fins d'une demande de visa Schengen / 往申请申根签证是否有指纹纪录</b> Fingerprints collected previously for the purpose of applying for a Schengen visa</p> <p><input type="checkbox"/> Non / 否 / No</p> <p><input type="checkbox"/> Oui / 是 / Yes</p> <p>Date, si elle est connue / 如有, 请写明日期 / Date, if known</p> <p>N° de vignette-visa, s'il est connu / 如有, 请写明签证贴纸号码 Visa sticker number, if known</p>	<p><b>29. Autorisation d'entrée dans le pays de destination finale, le cas échéant</b> 最后目的地之入境许可 / Entry permit for the final country of destination, where applicable</p> <p>Délivrée par / 签发机关 / Issued by</p> <p>Valable du / 有效期由 / Valid from</p> <p>Au / 至 / until</p> <p>En cas d'une demande de visa de transit aéroportuaire</p>
<p><b>(**) 30. Nom et prénom de la ou des personnes qui invitent dans le(s) État(s) membre(s). A défaut, nom d'un des hôtels ou lieux d'hébergement temporaire dans le(s) État(s) membre(s)</b> 申根国的邀请人姓名。如无邀请人, 请填写申根国的酒店或暂住居所名称 Surname and first name of the inviting person(s) in the Member State(s). If not applicable, name of hotel(s) or temporary accommodation(s) in the Member State(s)</p> <p>Pour une visite familiale, touristique ou privée uniquement : veuillez indiquer le nom de votre hôte (tel qu'il est mentionné sur l'attestation d'accueil) ou le nom de l'hôtel.</p>	<p>N° téléphone / 电话号码 / Telephone no.</p>
<p><b>Adresse de la ou des personnes qui invitent / de l'hôtel ou des hôtels / du ou des lieux d'hébergement temporaire</b> 邀请人/酒店/暂住居所的地址及 / Address of inviting person(s)/hotel(s)/temporary accommodation(s)</p>	<p><b>Adresse électronique / 电子邮件</b> E-mail address</p>
<p><b>(**) 31. Nom et adresse de l'organisation/entreprise hôte / 邀请公司或机构的名称及地址</b> Name and address of inviting company/organisation</p> <p>Pour une visite professionnelle et les accompagnants uniquement : veuillez indiquer le nom de la société ou organisation invitante.</p>	<p><b>N° téléphone de l'entreprise / organisation</b> 邀请公司或机构的电话号码 Telephone no. of company/organisation</p>
<p><b>Nom, prénom, adresse, téléphone, et adresse électronique de la personne de contact dans l'entreprise/organisation</b> 邀请公司或机构的联系人姓名、地址、电话号码及电子邮件 / Surname, first name, address, telephone no., and e-mail address of contact person in company/organisation</p>	
<p><b>(**) 32. Les frais de voyage et subsistance durant votre séjour sont financés / 旅费以及在国外停留期间的生活费用</b> Cost of travelling and living during the applicant's stay is covered</p> <p><input type="checkbox"/> Par vous-même / 由申请人支付 / by the applicant himself/herself</p> <p><input type="checkbox"/> Par un garant (hôte, entreprise, organisation), veuillez préciser 由赞助方(邀请人、公司或机构)支付, 请注明 By a sponsor (host, company, organisation), please specify</p> <p><input type="checkbox"/> Visé dans la case 30 ou 31 / 参见第30及31项 Referred to in field 30 or 31</p> <p><input type="checkbox"/> Autre (à préciser) / 其它 (请注明) / Other (please specify) :</p> <p><b>Moyens de subsistance / 支付方式 / Means of support</b></p> <p><input type="checkbox"/> Argent liquide / 现金 / Cash</p> <p><input type="checkbox"/> Chèques de voyage / 旅行支票 / Traveller's cheques</p> <p><input type="checkbox"/> Carte de crédit / 信用卡 / Credit card</p> <p><input type="checkbox"/> Hébergement prépayé / 预缴住宿 / Prepaid accommodation</p> <p><input type="checkbox"/> Transport prépayé / 预缴交通 / Prepaid transport</p> <p><input type="checkbox"/> Autre (à préciser) / 其它 (请注明) / Other (please specify) :</p>	

(\*\*) Les rubriques 21, 22, 30, 31 et 32 ne doivent pas être remplies par les membres de la famille de ressortissants de l'Union européenne, de l'EEE ou de la Confédération suisse (conjoint, enfant ou ascendant dépendant) dans l'exercice de leur droit à la libre circulation. / 欧盟、欧洲经济区或瑞士公民的家庭成员, 不得填写第21、22、30、31和32项 / Family members of EU, EEA or CH citizens shall not fill in fields no.21, 22, 30, 31 and 32.

Je suis informé(e) que les droits de visa ne sont pas remboursés si le visa est refusé.  
 (Applicable en cas de demande de visa à entrées multiples) - Je suis informé(e) de la nécessité de disposer d'une assurance maladie en voyage adéquate pour mon premier séjour et lors de voyages ultérieurs sur le territoire des États membres.

En connaissance de cause, j'accepte ce qui suit : aux fins de l'examen de ma demande de visa, il y a lieu de recueillir les données requises dans ce formulaire, de me photographier et, le cas échéant, de prendre mes empreintes digitales. Les données à caractère personnel me concernant qui figurent dans le présent formulaire de demande de visa, ainsi que mes empreintes digitales et ma photo, seront communiquées aux autorités compétentes des États membres et traitées par elles, aux fins de la décision relative à ma demande de visa.

Ces données ainsi que celles concernant la décision relative à ma demande de visa, ou toute décision d'annulation, d'abrogation ou de prolongation de visa, seront saisies et conservées dans le système d'information sur les visas (VIS) pendant une période maximale de cinq ans, durant laquelle elles seront accessibles aux autorités chargées des visas, aux autorités compétentes chargées de contrôler les visas aux frontières extérieures et dans les États membres, aux autorités compétentes en matière d'immigration et d'asile dans les États membres aux fins de la vérification du respect des conditions d'entrée et de séjour réguliers sur le territoire des États membres, aux fins de l'identification des personnes qui ne remplissent pas ou plus ces conditions, aux fins de l'examen d'une demande d'asile et de la détermination de l'autorité responsable de cet examen. Dans certaines conditions, ces données seront aussi accessibles aux autorités désignées des États membres et à Europol aux fins de la prévention et de la détection des infractions terroristes et des autres infractions pénales graves, ainsi qu'aux fins des enquêtes en la matière. L'autorité de l'État membre est compétente pour le traitement des données [...].

Je suis informé(e) de mon droit d'obtenir auprès de n'importe quel État membre la notification des données me concernant qui sont enregistrées dans le VIS ainsi que de l'État membre qui les a transmises, et de demander que les données me concernant soient rectifiées si elles sont erronées ou effacées si elles ont été traitées de façon illicite. À ma demande expresse, l'autorité qui a examiné ma demande m'informerait de la manière dont je peux exercer mon droit de vérifier les données à caractère personnel me concernant et de les faire rectifier ou supprimer, y compris des voies de recours prévues à cet égard par la législation nationale de l'État concerné. L'autorité de contrôle nationale dudit État membre [Commission Nationale de l'Informatique et des Libertés - 3 Place de Fontenoy - TSA 80715 - 75334 PARIS CEDEX 07] pourra être saisie des demandes concernant la protection des données à caractère personnel.

Je déclare qu'à ma connaissance, toutes les indications que j'ai fournies sont correctes et complètes. Je suis informé(e) que toute fausse déclaration entraînera le rejet de ma demande ou l'annulation du visa s'il a déjà été délivré, et peut entraîner des poursuites pénales à mon égard en application du droit de l'État membre qui traite la demande.

Je m'engage à quitter le territoire des États membres avant l'expiration du visa, si celui-ci m'est délivré. J'ai été informé(e) que la possession d'un visa n'est que l'une des conditions de l'entrée sur le territoire européen des États membres. Le simple fait qu'un visa m'ait été accordé n'implique pas que j'aurai droit à une indemnisation si je ne remplis pas les conditions requises à l'article 6, paragraphe 1, du règlement UE 2016/399 (code frontières Schengen) et que l'entrée me soit refusée. Le respect des conditions d'entrée sera vérifié à nouveau au moment de l'entrée sur le territoire européen des États membres.

本人悉知即使签证被拒也不能退还签证费。  
 (适用于申请多次入境签证)- 本人悉知须预备有足够保额的旅游医疗保险作为首次及其后各次出发到申根国家领域之用。

本人知悉并同意以下条款：该申请表中所有关于本人的个人信息、照片或采集的指纹样本均为审核本人的签证所需。本人在该申请表中所填写的所有个人信息、指纹样本和照片均可提供给申根国家的相关主管部门，以便其受理本人的签证申请并对申请作出决定。

该信息以及签证结果甚或签证注销、撤销或延期的决定将一并收录到签证信息系统（VIS系统）并最长保存五年，在此期间，所有申根成员国的相关签证部门、边境及境内的签证检查部门以及移民局和难民局均有权登入VIS系统，核查签证申请人是否已满足入申根国境并在境内停留的相应前提条件；核实不满足或不再满足该前提条件的签证申请人；审核难民申请并确定出该申请的主管部门。必要时，各申根成员国的特定部门以及欧盟刑警组织均有权参考该信息，用于预防、侦察和调查恐怖活动及其它严重犯罪行为。负责管理该类信息的部门是 [...].

本人知悉本人有权要求任何一个申根成员国告知VIS系统中都收录了本人哪些个人信息，是由哪个申根成员国收录进去的。除此之外，本人亦有权申请更正系统中收录的错误信息并删除不合法信息。审核本人签证申请的领事机构会应本人要求提供相关说明性信息，如签证申请人应如何行使审核个人信息的权力，依据相关申根成员国的法律规定，要求更正甚或删除不正确的个人信息的权力，并向相关申根成员国的主管部门 [Commission Nationale de l'Informatique et des Libertés - 3 Place de Fontenoy - TSA 80715 - 75334 PARIS CEDEX 07] 个人信息保护事宜依法申诉的权力。

本人确保以上信息均系本人如实提供，确保信息正确而完整。本人知悉提供虚假信息可导致本人签证申请被拒签或已得到的签证被注销甚或受理本人签证的申根国会因此而对本人追究刑事责任。

如本人的签证申请被批准，本人有义务在签证到期前离开申根国境。本人亦获悉得到签证仅是具备了进入申根国境的前提条件之一，如果本人因未满足编号为(EU) No 2016/399的《申根边境法》中第6条第1款中所述前提条件而被拒绝入境，本人不得要求赔偿。在进入申根成员国的领土时，入境条件将被再次审核。

I am aware that the visa fee is not refunded if the visa is refused.  
 (Applicable in case a multiple-entry visa is applied for) - I am aware of the need to have an adequate travel medical insurance for my first stay and any subsequent visits to the territory of Member States.

I am aware of and consent to the following: the collection of the data required by this application form and the taking of my photograph and, if applicable, the taking of fingerprints, are mandatory for the examination of the application; and any personal data concerning me which appear on the application form, as well as my fingerprints and my photograph will be supplied to the relevant authorities of the Member States and processed by those authorities, for the purposes of a decision on my application.

Such data as well as data concerning the decision taken on my application or a decision whether to annul, revoke or extend a visa issued will be entered into, and stored in the Visa Information System (VIS) for a maximum period of five years, during which it will be accessible to the visa authorities and the authorities competent for carrying out checks on visas at external borders and within the Member States, immigration and asylum authorities in the Member States for the purposes of verifying whether the conditions for the legal entry into, stay and residence on the territory of the Member States are fulfilled, of identifying persons who do not or who no longer fulfil these conditions, of examining an asylum application and of determining responsibility for such examination. Under certain conditions the data will be also available to designated authorities of the Member States and to Europol for the purpose of the prevention, detection and investigation of terrorist offences and of other serious criminal offences. The authority of the Member State responsible for processing the data is [...].

I am aware that I have the right to obtain, in any of the Member States, notification of the data relating to me recorded in the VIS and of the Member State which transmitted the data, and to request that data relating to me which are inaccurate be corrected and that data relating to me processed unlawfully be deleted. At my express request, the authority examining my application will inform me of the manner in which I may exercise my right to check the personal data concerning me and have them corrected or deleted, including the related remedies according to the national law of the Member State concerned. The national supervisory authority of that Member State [Commission Nationale de l'Informatique et des Libertés - 3 Place de Fontenoy - TSA 80715 - 75334 PARIS CEDEX 07] will hear claims concerning the protection of personal data.

I declare that to the best of my knowledge all particulars supplied by me are correct and complete. I am aware that any false statements will lead to my application being rejected or to the annulment of a visa already granted and may also render me liable to prosecution under the law of the Member State which deals with the application.

I undertake to leave the territory of the Member States before the expiry of the visa, if granted. I have been informed that possession of a visa is only one of the prerequisites for entry into the European territory of the Member States. The mere fact that a visa has been granted to me does not mean that I will be entitled to compensation if I fail to comply with the relevant provisions of Article 6(1) of Regulation (EU) No 2016/399 (Schengen Borders Code) and I am therefore refused entry. The prerequisites for entry will be checked again on entry into the European territory of the Member States.

**Lieu et date / 地区及日期 / Place and date**

**Lieu et date du dépôt de la demande de visa**

**Signature (pour les mineurs, signature de l'autorité parentale / du tuteur légal)**  
 签字 (未成年人由其监护人代签, 如有)  
 Signature (signature of parental authority/legal guardian, if applicable)

Signature obligatoire 1) Le formulaire doit être dûment signé par le demandeur de 18 ans ou plus. 2) Pour le demandeur mineur (âgé de moins de 18 ans à la date du dépôt de la demande): Le formulaire doit être signé par un parent ou un tuteur légal, avec une mention "père"/ "mère"/ "tuteur légal" à côté de la signature. Veuillez ne pas signer avec le nom du mineur.